



**Öffnungszeiten
Kompostieranlage**

Die Kompostieranlage ist bis einschließlich 15. Februar 2018 geschlossen. Die Öffnungszeiten sind: Mi, 1. April bis 31. Oktober, 12 - 18 Uhr; 1. November - 31. März, 12-17 Uhr; Fr, 8-15.30 Uhr; Sa, 8-13.30 Uhr. Die Kompostieranlage ist von November bis Ende März mittwochs nur bis 17 Uhr geöffnet.

**Inka-Ausstellung
bis 8. April verlängert**



„Inka -Gold. Macht. Gott.“ im Weltkulturerbe Völklinger Hütte ist eine Ausstellung mit herausragenden Exponaten zur Kultur der Inka und ihrer Vorgängerkulturen, die in dieser Form und Zusammensetzung zum ersten Mal zu erleben ist. Ein wichtiges Thema ist die spanische Eroberung Südamerikas durch Francisco Pizarro. 220 Exponate zeigen die Faszination der alten peruanischen Hochkulturen und ihr Aufeinandertreffen mit der europäischen Kultur des 16. Jahrhunderts. Der Kern-Bestand der Exponate stammt aus dem Larco Museum Peru, das die größte Sammlung alter peruanischer Kunst weltweit besitzt. Einzigartige Exponate aus bedeutenden europäischen Museen vervollständigen die Ausstellung. Aufgrund des großen Besucherinteresses wurde „Inka – Gold. Macht. Gott.“ bis Sonntag, den 8. April 2018, verlängert.

Die Müll-Nummer:

Unter folgender Nummer können die Bürgerinnen und Bürger illegalen Müll an den Baubetriebshof melden:

06898/13-2375

Die Telefonnummer ist von Montag bis Freitag von 6 bis 19 Uhr erreichbar.



Haupt- und Nebenwege

Eine Auseinandersetzung mit dem Völklinger Künstler Horst Reinsdorf



Der Völklinger Künstler Horst Reinsdorf

„Haupt- und Nebenwege“ ist der Titel der Ausstellung, die Horst Reinsdorf Ende des letzten Jahres im Alten Rathaus präsentierte. Im Monat Dezember feierte der Völklinger Künstler seinen 70. Geburtstag, eine Gelegenheit für einen Rückblick auf sein Gesamtwerk. Kein Völklinger Künstler beschäftigt sich in seinen Bildern so intensiv mit der Stadt Völklingen wie Horst Reinsdorf. Er hält Veränderungen fest, stellt mit seinen Bildern Fragen und übt Kritik. Das Sujet Stadt mit seinen Menschen ist dominierend. Inspiration für seine Bilder erfährt der Künstler durch aktuelle Ereignisse, Nachrichten und bauliche Veränderungen in der Stadt. Ideen entwickeln sich aber auch durch die Menschen, die ihn umgeben,

deren Lebensumstände er teilt - mit allen Freuden und Sorgen sowie Ereignissen jeglicher Art. Als Schwerpunktthema seiner letzten Ausstellung hatte Horst Reinsdorf „Stadt - Mensch - Weltkulturerbe“ gewählt. Die vermeintliche Wirklichkeit in seinen Bildern ist sorgfältig konstruiert. Die Bilder sind realistisch, aber nicht fotorealistisch. Er versucht den Bogen zwischen Vergangenheit und Gegenwart, Realität und Fiktion zu schlagen. Die Arbeiten bewegen sich kontinuierlich zwischen diesen Polen und finden dennoch eine Aussage. In seinen früheren Bildern stand die Abbildung der Menschen im Mittelpunkt; in den neuen Serien sind die Menschen weniger zu finden. Es gibt aber immer wieder Details, welche auf die Anwesenheit des Menschen hinweisen. Die Arbeit mit Kindern und Jugendlichen unterschiedlichster Nationalität bereichert sein Leben und somit sein künstlerisches Schaffen immer wieder neu: Mit dem Kulturtreff Luisenthal, den Horst Reinsdorf mit der städtischen Volkshochschule betreut, wurde in der Stadt ein weiterer Ankerpunkt für kreatives

Schaffen gefunden. Horst Reinsdorf schenkte im Jahr 2012 der Stadt Völklingen 59 seiner Bilder. Oberbürgermeister Klaus Lorig und VHS-Direktor Karl-Heinz Schöffner suchten die Bilder gemeinsam aus. Sie zeigen einen Querschnitt durch das Lebenswerk von Horst Reinsdorf. Die Bilder hängen als Dauerausstellung in den Fluren und Unterrichtsräumen des Alten Rathauses. Horst Reinsdorf stellte sich mit seiner Schenkung die Frage: Was bleibt übrig?. Mit der Übergabe seiner Bilder schafft der Künstler etwas Dauerhaftes: Sein Werk

bleibt in den Händen der Stadt Völklingen erhalten. Aber Horst Reinsdorf hinterlässt nicht nur mit diesen Bildern Spuren. Auch seine Projektarbeiten in Kindergärten und Schulen zeugen von seinem künstlerischen Schaffen. Neu hinzugekommen sind zudem die Skulpturen auf dem Vorplatz der Versöhnungskirche. Horst Reinsdorf hat einmal gesagt: „Ein Tag ohne Kunst ist für mich ein verlorenen Tag“. Die Stadt Völklingen und viele Wegbegleiter wünschen Horst Reinsdorf anlässlich seines Jubiläums noch viele Tage, erfüllt von lebendiger Kunst.



Das Thema „Stadt Völklingen“ steht immer wieder im Mittelpunkt des Werkes von Horst Reinsdorf. Fotos: vhs Foto rechts: v.l.: Der Künstler Horst Reinsdorf, VHS Direktor Karl-Heinz Schöffner und Oberbürgermeister Klaus Lorig

HEUTE

Kunst in der Stadt


Liebe Bürgerinnen und Bürger,

Kunstaussstellungen oder Workshops an unterschiedlichen Orten und in Ateliers nehmen in unserer Stadt inzwischen einen großen Raum ein. Zurückzuführen ist dies auch darauf, dass unsere städtische Volkshochschule Künstlerinnen und Künstler dadurch unterstützt, dass sie ihnen Räume zur Verfügung stellt, wo diese ihre Arbeit entsprechend präsentieren können. Andererseits sind es natürlich die vielen Kunstschaffenden selbst, die mit viel Engagement und Ideen immer wieder neue Akzente setzen.

Dass das Interesse an der Kunst bei immer mehr Menschen in unserer Stadt wächst liegt auch daran, dass unsere VHS in Kooperation mit den Künstlerinnen und Künstlern Kurse anbietet, die Interessierten entsprechende Fähigkeiten vermitteln, die in einigen Fällen sogar erstaunliche Ausstellungen zeitigen.

Einzelkünstler wie Horst Reinsdorf, der bereits zahlreiche seiner Bilder der Stadt Völklingen in einer Schenkung vermacht hat, ragen hinsichtlich der Präsenz in der Öffentlichkeit heraus. Aber es ist die Vielfalt der Kunstszene und der Künstlergruppen, die unsere Stadt in dieser Hinsicht so spannend macht.

Ihr



Klaus Lorig
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

„Horst Reinsdorf ist einer der bedeutendsten zeitgenössischen Künstler in unserer Stadt. Keiner hat das Thema „Stadt Völklingen“ mit den hier lebenden Menschen so ausführlich bearbeitet und künstlerisch umgesetzt.“
Klaus Lorig, Oberbürgermeister



IMPRESSUM

**Völklinger
Stadtnachrichten**

Herausgeber:
Stadt Völklingen
Oberbürgermeister
Klaus Lorig

Redaktion, Gestaltung
und Satz:
Referat für Presse-
und Öffentlichkeitsarbeit
Stadt Völklingen
Rathausplatz
66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte
Artikel übernimmt die
Redaktion keine Haftung.



Stadt Völklingen entsorgt Weihnachtsbäume

Die Stadt Völklingen richtet auch in diesem Jahr im gesamten Stadtgebiet Sammelplätze für abgeräumte Weihnachtsbäume ein. Den Bürgern wird dadurch die Möglichkeit geboten, die alten Weihnachtsbäume in der Zeit vom 10. bis 17. Januar 2018 an den nachgenannten Stellen zur kostenlosen Entsorgung abzugeben:

Stadtmitte:
Nordring (Hochhäuser); Nordring 75, gegenüberliegender Parkplatz vor den Sammelgaragen; Forbacher Passage/Citypromenade; Alte Schulstraße, zwischen Wertstoffcontainer und Fuß-

gängerunterführung; Hochstraße, neben Seiteneingang Kinderspielplatz; Püttlinger Straße, hinter Litfaßsäule; Schubertstraße, Kinderspielplatz; Sauerbruchweg, Parkplatz hinter dem Trafo-Haus; Stadionstraße, links neben der Treppe in den Grünanlagen; Am Kirschenwäldchen, Parkplatz Höhe Kreuzbergstraße; Neptunstraße/Straße „Am Sonnenhügel“, Böschung Neptunstraße; Hindenburgplatz, neben Wertstoffcontainer; Pasteurstraße, im Fußweg vor Spielplatz

Röchling-Höhe
Saarburger Straße, am Sportplatz; Bouser Weg, ehemaliger Kirmesplatz; Darmstädter Straße, Grünanlage vor Spielplatz

Heidstock
Gerhardstraße, Grünanlage neben Bushaltestelle „Am Volksgarten“; Moselstraße, Kinderspielplatz; Rheinstraße, Grünfläche am Ende der Straße; Pestalozziplatz, Grünanlage; Am Dickenberg, gegenüber Haus Nr. 1; Haldenweg, Fläche vor dem Sportplatz; Schachtstraße, Grünfläche neben Haltestelle Friedhof

Luisenthal
In der Acht, Parkfläche vor Kinderspielplatz; Neue Straße, Marktplatz auf Grünfläche; Rotstaysstraße, oberhalb Friedhof vor Schranke; Altenkesseler Straße, Grünfläche neben Haus Nr. 11

Fenne
Hausenstraße, Kinderspielplatz; Straße „Am Sportplatz“, vor dem Sportplatz; Saarbrü-

cker Straße, hinter der Haltestelle „Lindenstraße“

Fürstenhausen
Kurt Schumacherstraße / Uetersbergstraße Straße, Grünfläche; Helenenstraße, Grünanlage; Kurt-Schumacher-Straße, gegenüber dem Evang. Gemeindehaus; Saarbrücker Straße/Kaiserstraße, neben Litfaßsäule

Wehrden
Saarstraße, Grünanlage gegenüber Kinderspielplatz; Ludweiler-/Hallerstraße, Grünanlage; Kleine Bergstraße, neben Kinderspielplatz; Kleine Bergstraße, neben Sammelheizanlage an den Hochhäusern; Rotheckstraße, Wendeplatz am Straßeneinde; Burötherstraße, Wendeplatz am Straßeneinde; Schaffhauser Straße, unter der Autobahnbrücke;

Waldstraße, neben Wertstoffcontainer

Geislautern
Am Dietrichsberg, Parkplatz neben dem Feuerwehrgerätehaus; Friedhofstraße, neben der „Astrid-Lindgren-Schule“; Am Schulberg, Parkplatz zum Friedhof oberhalb der Kirche; Schloßstraße/Hammerstraße, Freifläche vor Stromverteiler; Ludweilerstraße/Rotweg, Freifläche

Ludweiler
Am Warndtstadion, oberhalb Containerplatz; Hahnenkopfstraße, neben Wertstoffcontainer; Mozart-/Brahmstraße, Freifläche neben der Straßeneinmündung; Rosseleer Straße/Eichenkopfstraße, Freifläche; Gruben-/Mittelstraße, Freifläche hinter Rohrgeländer; St. Barbara-

Straße, Kinderspielplatz; Lauterbacher Straße/Straße „Am Großen Graben“, Freifläche

Lauterbach
Köhlerstraße, Marktplatz; Haupt-/Wiesenstraße; Felsenbrunner-/Fröbelstraße, Freifläche; Haupt-/Fischbachstraße, Freifläche

Die Stadtverwaltung bittet darum, an den genannten Sammelstellen nur alte Weihnachtsbäume abzulegen und den nicht kompostierbaren Baumschmuck zu entfernen. Sonstige Abfälle oder Sperrmüll können bei dieser Sammelaktion nicht mit entsorgt werden.



Melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN



FASCHING

- **Ludweiler - Ludweiler Karnevalsgesellschaft die Beele's 1927 e.V.**
20.1. Oldienacht, Warndthalle, 20 Uhr
28.1. Seniorennachmittag, Warndthalle, 15 Uhr
- **Geislautern - Karnevalsgesellschaft "Die Braddler e.V."**
27.1. Kappensitzung, Dorfgemeinschaftshaus Geislautern, 20.11 Uhr
- **Heidstock - Aktionsgemeinschaft Heidstock e.V.**
26.1. 1. Kappensitzung, Mehrzweckhalle Heidstock, 20.11 Uhr
- **Völklingen - GVK "Die Kreisler" e.V. Völklingen**
27.1. Große Galakappensitzung, Kulturhalle Wehrden, 20.11 Uhr
28.1. Seniorennachmittag, Kulturhalle Wehrden, 14 Uhr
- **Ludweiler - Ludweiler Karnevalsgesellschaft die Beele's 1927 e.V.**
3.2. Prunksitzung, Warndthalle, 20 Uhr

4.2. Kinderfasend, Warndthalle, 15 Uhr
9.2. Sturm auf das ehem. Bürgermeisteramt, 16.11 Uhr
12.2. Kinderfasend, Warndthalle, 15.00 Uhr

- **Geislautern - Karnevalsgesellschaft "Die Braddler e.V."**
10.2. Kindermaskenball, Dorfgemeinschaftshaus Geislautern 15.11 Uhr
- **Heidstock - Aktionsgemeinschaft Heidstock e.V.**
2.2. 2. Kappensitzung, Mehrzweckhalle Heidstock, 20.11 Uhr
4.2. Kindermaskenball, Mehrzweckhalle Heidstock, 14.11 Uhr
- **Luisenthal - Karnevalsgesellschaft "Hoch das Bein e.V."**
9.2. 1. Kappensitzung, Turnhalle Luisenthal, 20.11 Uhr
11.2. 2. Kappensitzung, Turnhalle Luisenthal, 20.11 Uhr
- **Völklingen - GVK "Die Kreisler" e.V. Völklingen**
8.2. Weiberfastnachtsball, Kulturhalle Wehrden, 20.11 Uhr

THEATER

- **Schaufenster "Offline Banking"**
Titania
19.1., 19 Uhr
Altes Rathaus
Völklingen
Festsaal

VHS VÖKLINGEN

Mittwoch, 10. Januar

■ Junge VHS

Besuch in der Spezialitäten Metzgerei Niebes: Heute geht's um die Wurst
16 Uhr, Poststraße 38

Donnerstag, 11. Januar

■ **Kochkurs:** Die Küche als Kraftquelle: Thema „Vitalstoffreiche Alltagsküche“
18 Uhr, Küche Schloßparkschule

■ Fotoworkshop

Nachfotografie und Blaue Stunde, 18 Uhr, Lernzentrum Luisenthal

Samstag, 13. Januar

■ Junge VHS

Ich gestalte mein eigenes Daumenkino, 10 Uhr
Lernzentrum Luisenthal

Donnerstag, 18. Januar

■ Bürgerdialog

Europa, das sind wir!
17.30 Uhr, Altes Rathaus

Freitag, 19. Januar

■ Vortrag

Umbrüche im Leben gelassener meistern, 18 Uhr
Altes Rathaus

■ Vortrag

Die Honigbiene in der Region, 19 Uhr
Altes Rathaus

Montag, 22. Januar

■ Workshop

Smartphone und Tablet – Umgang mit iPhone und iPad, 17 Uhr, Altes Rathaus

Dienstag, 23. Januar

■ Acrylmalen

Winterlicher Zauber
15 Uhr, Lernzentrum Luisenthal

■ Weinseminar

Merlot, 19.30 Uhr
Lauterbachhalle

Donnerstag, 25. Januar

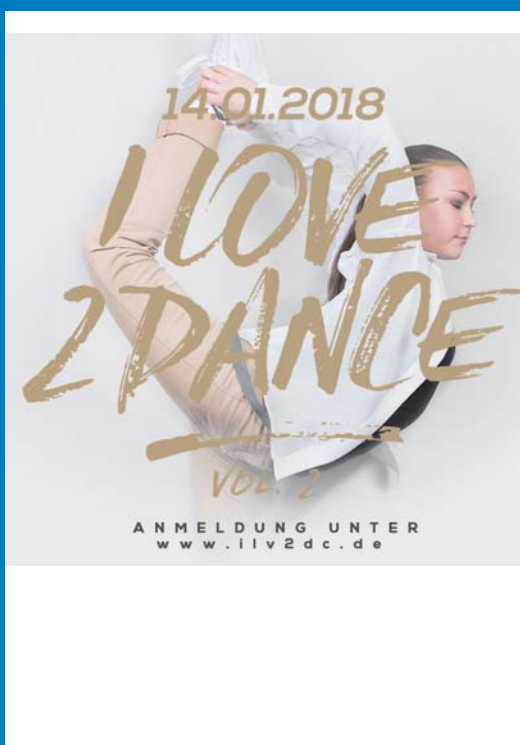
■ Kochkurs

Essen Sie sich schön!
Thema: Detox 18 Uhr
Küche Schloßparkschule

VHS bietet Kurse zum Erwerb

des Sportbootführerscheins und der Funkzeugnisse
Unverbindlicher Informationsabend in den Räumen der VHS Völklingen, Lernzentrum Luisenthal (ehemalige Grundschule) Neue Straße 14, Freitag, 12. Januar, 18.30 Uhr.
Für Wassersportfreunde, die an den Sprechfunkzeugnissen (International - SRC - und / oder National - UBI -) interessiert sind, findet am gleichen Tag/Ort ebenfalls eine Info-Veranstaltung statt, jedoch erst um 19.30 Uhr.
Infos unter Telefon: 06898 13-2597 und unter www.bootsfahrtschule-poseidon.de

TANZWETTBEWERB



**Tanzwettbewerb
I love 2 dance
14. Januar, 14 Uhr
Kulturhalle
Völklingen - Wehrden**

Veranstalter: Kulturgut Völklingen e.V.

KULTURMEILE



**Sommernachtstraum
Kinder Mitmach Musical**

**25. Februar, 16 Uhr
Kulturhalle Wehrden**

KONZERT DER GYMNASIEN



Concert des Lycées

Konzert der Gymnasien 2018

“PEAU D'ÂNE”

**Freitag 16. März 20 Uhr
Gebäuhalle**

Weltkulturerbe Völklinger Hütte

Eintrittskarten sind erhältlich bei allen bekannten Vorverkaufsstellen sowie bei der Tourist-Information Völklingen (Neuer Bahnhof, Rathausstraße 55, Völklingen). Informationen und Tickets auch online unter www.voelklinger-kulturmeile.de.

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

BEKANNTMACHUNG

Widmungsverfügung

Nachstehende Grundstücke werden gemäß § 6 des Saarländischen Straßengesetzes (SaarlStrG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 15. Oktober 1977, in der derzeit gültigen Fassung auf der Grundlage des Stadtratsbeschlusses vom 23.11.2017 als Gemeindestraßen im Sinne des § 3 Abs. 1 Ziffer 3 SaarlStrG.

gewidmet:

Gemarkung Ludweiler, Flur 1

Flurstück Nr. 542/1, Birkenweg; Flurstück Nr. 468/1, Birkenweg; Flurstück Nr. 456/1, Distelweg;

Flurstück Nr. 440, Kornweg; Flurstück Nr. 510, Am Bollenberg; Flurstück Nr. 528, Mohnweg;

Flurstück Nr. 489, Kleeweg

Die Lage der o. a. Straßen ergibt sich aus einem Lageplan, der bei der Stadt Völklingen, Bauverwaltung, Neues Rathaus, 7. Obergeschoss, Zimmer 7.07, während der allgemeinen Dienststunden eingesehen werden kann.

Diese Widmung wird am auf die öffentliche Bekanntmachung folgenden Tag wirksam.

Gründe für die Widmung

Die vorgenannten Flächen, die sich im Eigentum der Stadt Völklingen befinden, wurden von dieser ausgebaut und werden von dieser auch unterhalten. Die Flächen sind dem Verkehr übergeben.

Rechtsmittelbelehrung

Gegen diese Widmung kann gemäß § 70 der Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) vom 19.03.1991 Widerspruch erhoben werden.

Der Widerspruch ist innerhalb eines Monats, nachdem diese Verfügung bekanntgegeben worden ist, schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadt Völklingen, Fachbereich 4 (Technische Dienste), Fachdienst 45 (Bauverwaltung), Neues Rathaus, Zimmer 7.07, zu erheben. Die Frist wird auch durch Einlegung des Widerspruchs beim Rechtsausschuss für den Regionalverband Saarbrücken, Schloßplatz, 66119, Saarbrücken, gewahrt (§ 70, Abs. 1 Satz 2 VwGO).

Völklingen, 18.12.2017,
gez. Lorig, Oberbürgermeister



BEKANNTMACHUNG

Widmungsverfügung

Nachstehende Grundstücke werden gemäß § 6 des Saarländischen Straßengesetzes (SaarlStrG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 15. Oktober 1977, in der derzeit gültigen Fassung auf der Grundlage des Stadtratsbeschlusses vom 23.11.2017 als Gemeindestraße im Sinne des § 3 Abs. 1 Ziffer 3 SaarlStrG.

gewidmet:

Gemarkung Völklingen, Flur 37

Flurstück Nr. 5/30, Bouser Weg; Flurstück Nr. 5/42, Bouser Weg; Flurstück Nr. 6, Bouser Weg ;

Flurstück Nr. 13/6, Bouser Weg

Die Lage der o. a. Straße ergibt sich aus einem Lageplan, der bei der Stadt Völklingen, Bauverwaltung, Neues Rathaus, 7. Obergeschoss, Zimmer 7.07, während der allgemeinen Dienststunden eingesehen werden kann.

Diese Widmung wird am auf die öffentliche Bekanntmachung folgenden Tag wirksam.

Gründe für die Widmung

Die vorgenannten Flächen, die sich im Eigentum der Stadt Völklingen befinden, wurden im Endausbau fertiggestellt und werden auch von dieser unterhalten. Die Flächen sind dem Verkehr übergeben.

Rechtsmittelbelehrung

Gegen diese Widmung kann gemäß § 70 der Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO)

vom 19.03.1991 Widerspruch erhoben werden.

Der Widerspruch ist innerhalb eines Monats, nachdem diese Verfügung bekanntgegeben worden ist, schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadt Völklingen, Fachbereich 4 (Technische Dienste), Fachdienst 45 (Bauverwaltung), Neues Rathaus, Zimmer 7.07, zu erheben. Die Frist wird auch durch Einlegung des Widerspruchs beim Rechtsausschuss für den Regionalverband Saarbrücken, Schloßplatz, 66119, Saarbrücken, gewahrt (§ 70, Abs. 1 Satz 2 VwGO).

Völklingen, 18.12.2017
gez. Lorig, Oberbürgermeister



BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt bekannt, dass folgende Sitzungen stattfinden:

a) **Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Ludweiler**

Sitzungstermin: Montag, 15.01.2018, 18:00 Uhr

Ort, Raum: 66333 VK-Ludweiler, Am Bürgermeisteramt 5, Sitzungssaal

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

1. Eröffnung der öffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
2. Altenhilfe außerhalb von Einrichtungen
3. Veranstaltungen 2018 in Ludweiler
4. Faschingsveranstaltungen und -umzug in Ludweiler der Karnevalsgesellschaft "Die Beeles" in 2018
5. Picobello 2018
6. Mitteilungen und Anfragen

Nichtöffentlicher Teil

1. Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
2. Mitteilungen und Anfragen

b) **Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung und Umwelt**

Sitzungstermin: Mittwoch, 17.01.2018, 17:00 Uhr

Ort, Raum: 66333 Völklingen, Neues Rathaus, Rathausplatz, Saal 1

Tagesordnung:

Nichtöffentlicher Teil

1. Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
2. Bebauungsplan II/22 „Kulturzentrum“ in Völklingen;
3. Beschluss zur Aufstellung des Bebauungsplanes im beschleunigten Verfahren gem. § 13 a BauGB
3. Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, 05.01.2018
Der Oberbürgermeister
Klaus Lorig